

تعميم رقم 64  
تعريف حالات الزهري الخلقي  
Congenital syphilis  
Syphilis congénitale

رقم المحفوظات: 1/202-1/1  
بيروت في 18 نيسان 2007

يعتمد التعريف التالي لحالات الزهري الخلقي، الواجب الإبلاغ عنها الى وزارة الصحة العامة :

<p>- طفل ولد من أم لم تتلق علاج كامل للزهري خلال حملها به، وإن كان الزهري الخلقي عديم الأعراض؛ - أو طفل يظهر إيجابية للإختبارات المصلية اللولبية، وإحدى العلامات التالية: عوارض الزهري الخلقي ظاهرة خلال الفحص السريري، آفات العظام الطوال ظاهرة على صورة الأشعة إكس ومطابقة مع عدوى الزهري الخلقي، إيجابية إختبار VDRL في السائل النخاعي الشوكي، كثرة الخلايا أو زيادة البروتين في السائل النخاعي الشوكي (في غياب أسباب أخرى)، إيجابية إختبار FTA-Abs الموجه ل 19S-IgM، إيجابية الكشف عن الاضداد IgM عبر إختبار ELISA أو إختبار Western Blot .</p> <p>- - -</p> <p>- Un enfant, avec ou sans signes de syphilis congénitale, né d'une mère n'ayant pas reçu de traitement adéquat contre la syphilis durant la grossesse ; - Ou un enfant ayant une réaction tréponémique positive et un des signes suivants : signes de syphilis congénitale évidents à l'examen physique, atteinte des os longs visibles aux rayons X et compatible avec la syphilis congénitale, positivité du test VDRL dans le LCR, compte élevé de cellules dans le LCR ou protéinorachie (en l'absence d'autres causes), positivité du test FTA-Abs appliqué à la fraction 19S des IgM, positivité du test ELISA par capture des IgM, detection des IgM antitreponémiques par Western blot (immunotransfert).</p> <p>- - -</p> <p>- An infant whose mother had untreated or inadequately treated syphilis during pregnancy (regardless of signs in the infant); - Or an infant or child with a reactive treponemal test and any one of the following: evidence of congenital syphilis on physical examination, long bone X-rays compatible with congenital syphilis, reactive VDRL-CSF, elevated CSF cell count or protein (without other cause), reactive FTA-Abs 19S-IgM antibody test, reactive IgM ELISA, or reactive IgM treponemal Western blot.</p>	<p>الحالة المحتملة للزهري الخلقي</p> <p>Syphilis congénitale probable</p> <p>Probable congenital syphilis</p>
<p>تشخيص اللولبية الشاحبة في الفحص المجهرى ذات الساحة المظلمة، أو DFA-TP أي الكشف عن الأضداد المتألقة الملونة، أو غيرها من الاختبارات النوعية ، في عينات سريرية جمعت من الإفات، أو المشيمة أو الحبل السري أو من تشريح الجثة.</p> <p>- - -</p> <p>- Démonstration of <i>Treponema pallidum</i> cliniques par microscopie sur fond noir, immunofluorescence directe [DFA-TP], ou autres test spécifiques... dans des échantillons prélevés à partir des lésions, placenta, cordon ombilical, ou matériel d'autopsie.</p> <p>- - -</p> <p>- Demonstration of <i>Treponema pallidum</i> in clinical specimens by darkfield microscopy, direct fluorescent antibody [DFA-TP], or other specific stains in specimens from lesions, placenta, umbilical cord or autopsy material.</p>	<p>الحالة المثبتة للزهري الخلقي</p> <p>Syphilis congénitale confirmée</p> <p>Confirmed congenital syphilis</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- وفاة جنين حدث بعد مرور 20 أسبوع على بدء الحمل أو ذات وزن يزيد عن 500 غرام؛</li> <li>- وأم لم تتلق علاج كامل ضد عدوى الزهري.</li> <li style="text-align: center;">- - -</li> <li>- Une mort foetale survenue après 20 semaines de gestation ou de poids foetal &gt; 500g;</li> <li>- Et une mère n'ayant pas reçu un traitement adéquat contre la syphilis.</li> <li style="text-align: center;">- - -</li> <li>- A fetal death that occurs after a 20 week gestation or in which the fetus weights &gt; 500g;</li> <li>- And the mother had untreated or inadequately treated syphilis or delivery.</li> </ul>	الإجهاض (أو الإملاص) Mort-né Stillbirth
A50	رمز المرض ICD-10 / CIM-10

مدير عام وزارة الصحة العامة

الدكتور وليد عمّار

يبلغ:  
مديرية الوقاية الصحية  
مصلحة الطب الوقائي  
وحدة الترصد الوبائي  
مصالح الصحة في المحافظات  
أقسام الصحة في الاقضية  
نقائبي أطباء في لبنان والشمال  
نقابة المستشفيات الخاصة  
المحفوظات  
website